

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vfo da l'Edicole e là dai Tabachins in piazze Contarone e in Borg. S. Bartolemeo

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzioni: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare raccomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin —

FLOREAN E LIS PERLIS DAL GIORNAL DI UDIN.

Cui che desidere d'imparà ben la lenghe taliane, che si aboni al *Giornal di Udin*, e al ciatarà chell che di plui biell e di plui elegant si ciate in dutt il stival, da lis Alps ai ultims confins de Sicilie. Là al lejarà: *Sull'imbrunire della sera*. Chell della sera al è necessari, par che nol nasci il dubi, che puodi imbruni anca a miezdi, come nel cervicli del giornal.

Donnaccie luride della luridezza orrenda. I Otentos no fevelin cussi da lis lor feminis. Florean al cred, che no si ciatin feminis cussi sporeis in nissun cianton dal Friul. Forsi il *Giornal di Udin*, che al marcie simpri in guanz, i par che sei *luridezze orrende* dulà che no jè. Fortunat lui, che l'ha il nàs e i voi cussi fins.

Ronzano continuamente senza reticenza. Domandait a un scuelar di prime tecniche e us dirà, che fra *ronzano e senza reticenza* no jè nissune relazion. *Le donnaccie facendo le sue giravolte*. Un mestri di seconde elementar, a Godie, dirès che va ditt loro e non sue.

Le donnaccie facendo le sue giravolte per ogni dove, ed anche conubiate. Ce diaul uelal di? Al par che lis feminis fasin *zira-voltis e conubiadis*. Ce sono chestis *conubiadis*? Son forse *pirulès, salz, munfrinjs*? *Onde sfuggire*. La congiunzion *onde* non si adopare cul mud indefinitt; ma bisugne usà in so lug la preposizion *per*.

Erutano quei sparvieri. Lassin passà la pe-raule *erutano*, benchè dismovi la *lurida idea della luridezza orrenda*; ma par un'altre volte prein il croniste a scrivi *quegli* in grazie de s impure di *sparvieri*. Da chest periodo paraltri un naturalist podarèss im-

parà che *gli sparvieri erutano*; ciosse che fin cumò noaltris no la vin mai vidude. *È certo che i Signori Prefetto ecc. non ne sanno un'acca di tutto ciò*. Chell ne l'è necessari come un pugn in un voli.

Quindi noi che siamo bene informati, rivolghiamo preghiera ecc. Informaz di cet Culi stares ben chell ne; ma un ne plui o un ne mancul, il *Giornal di Udin* nol abade. Anca oidi prein il giornalist a scrivi *rivolghiamo*; se no il mestri di seconde elementar di Godie i notarà un fal di ortografie.

Queste figlie del vero peccato. Tal ciav dal *Giornal di Udin* i pecias puedin jessi *vers e fals*. Cui sa che lui nol crodi, che il *ver* peciat consisti te *luride luridezze*, e che al sei peciat *fals* che altre robe, che Marie Luigie no ul che jo nomini. Alore in borg di Vilalte, dulà che no jè *lurida luridezza*, ma galanterie e luss, no l'è peciat *ver*, ma peciat *fals*.

Ripuartin senze coment la chiuse di chell articul di pocis riis: = Avuto riguardo che queste figlie del vero peccato, compromettano anche l'Ufficio e guardie di S. P. dal quale se ne servono come patronato in ogni caso e questione che a loro vi si presenta. = Indovina la grillo, ce che ul di il giornal.

E po sintarin il *Giornal di Udin* a discori di scuelis, di lenghe taliane, di mestris, di metodos! Oh misericordie di Dio! Pale, picon, ma no la pene.

FLOREAN E UNE BIGATE

DIALOGO

F. — Oh sestu di dio benedete! dulà vastu cussi in presse?

B. — Dulà co vol...! sfidi jo, e jè un ore, ore di là in sepulture, cioè in filande.

Pure di più e dite malantra che ti ocia la pa chei quatri.

B. — Ma... ma... apen che sarì un poc' armonizadis, quand che si varin ben unidis in perfet acordo, olin propri rompile afatt, e viodi ce che c'è nasci dopoi.

F. — Ohe... ohe... ce dal diaul, veso di rompi, cus'traì.

B. — Ti prei, Florean no hni, cioè no altris no vin nissune voe di scherzà; solamentri vin una voe grande di rompile qui nestrìs bogas, parons che aua supin, is Vin sceris omi fan us masse lavorà e cul danus una misara pae. Insume e olin fa sciopero.

F. — Bravis, ombra! e se us ocor une rian soi simpri pront par voaltris, puariscizzis, contini il nestrì plan di guèrre, dimiduis che ves di accampassi, dula che ves di tira su... is tendis, insume, co' sepi anco jo Florean come che ves di fa. Za mi par di viodi la flande tramudade in asediade forteze, i balcons in fusilleris, i parons al diav di datis lis galetis; doplois diffidisi disperatamentri da voaltris che disfares il pedrat par combati. Mi par di viodi custure, e carabniers, s'clampà vie; nance i brasalghis, chei benedés, che voaltris i oles tant ben, no saran bogas a chjetaus.

B. — No... no... noaltris no farin dutt ches tant, seben che se duts la pensasin come che la pensio, i parons e dovressin vigni plui umans, se no, dovaran lavorà lor. Noaltris lin leu lis buinis, domandn chell che lor puedin concedi senze fa in rovine.

F. — O sai che voaltris no si scialdais il lat che pe justizie, dunce us auguri une burne riuselde. Adio.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Mortean, 28 Gugn (ritardade)

O sai, ca dunce a fa la biografie dal nestrì sior Plevan, (Professor, jeri dismenteat.) L'è capitat in pais cun pompe magne, e al ha cròdut di ve da fa cun tantis pioris, e di ches no jè maravee: al si clame pastor, e par scomeuzà al ha formadis lis mandris des congregazions d'ogni spezie e d'ogni color, ma dutis produttivis. — Dopo par la viodi la so creanze e la so origine al ha scomenzat a dai ju sun chei che no volevin savè d'imbrancassi in ta chei strops, parceche e disevin che par fa ben nol è necessari di tantis fotis. — Sicome po chesg e jerin la gran part civil e artig, lui al ha cròdut ban di combatiu anco eni meti in dubi la lor onestà cul pretest de lor miscredenze. Po no content al ciolè i sacramens ai Filarmonichis e a lis feminis che levin a balà o pur a viodi la fieste di bal,

va anju cussi pios di laris, e di no se manea la sluzion. E dopo dutt ches, nòc cur Florean pres jessi aspetat e che si domandass d'utis sbs ofesis. Spèga jup pœca, cur jo lu arava savit fieste. Al cròdeve lui di continua che soffe, di meti pome malumors tal pais, ma si spere di finle, parceche anco i contadins e scomenzin a viodi dentri. In fons anco lor e capissin che no son tant canais chei che no la pensin come il Professoro Italiano e viodin che il cur no i manca quantunco no vadin in glesie, ne a parira la carità contentin doi puors cun t'una panole come il nestrì Plevano.

In quant a generositat lui noi e tant zelant come a mandà la scuddi di la borsa. E po ce direstu tu di cheste questure di faminutis bigotis che si insidifin par tutt par raccolzi dugg di petegotez e po puartaju a sior Plevano cheste no jè la maniere di puarta ogni malumor tes fameis? E si pretendares di fangs fang? Po no la jè fang, parceche ve delicatèzze cun chi che no la cognoss, di nomina quasi lis personis in glesie, di meti in vidiel int respetade? Oh! in vedaras che farin ridi anco noaltris. E po ce ocor c' al si fasi viodi tant zelant de moralitat, al fas mior a tigni a mens chei che istan simpri tra i pios.

In dote la provincie no si ciati. Nissun altri Plevan. Figuraisi miei ciars, cu lis sos predichis. Butadis fur cun t'una vos di dott. Al ten siarade la int, te ne nestrè glesie. In fin es d'ine di gnott.

Il brate aband's ogli altre iniquitat. Al petaju sun Brungie Garibaldi. Par sustignì il Parati. Oh! ce plevan model. Nol u' d'is feminis. Leadis te cimosse... Al par che a lui. Che forme di leande i sens i eciti. E forsi anco alc di plui.

Tant al e ver, al ferme na la strade. Se van cussi leadis, lis fantatis. E i dis cun brute vos butait ju Pabit. Plataisi ohe giapbetist.

No! ul fiocè ne curdells su lis scarpis. Par jessi degni al dis, dal Paradis. Ma al par che lui puartand ches grandis fibiis. Nol fasi chell che al dis.

Ab! quodsimi, miei ciars, in ogni predice. S'alle fur un pam di matetay. Ma specialmentri quand che al distolz. Dal vizi riserciat.

Difatt, cui che lu viod la prime volte. Al si ferme a ciatalu mal savint. S'al e un Piton un... O qualchi altri serpiant.

Al puarte un tabariel ju par lis spalis. Sicome distintiv di Professor. E dos fibia d'apint in su lis scarpis. Lu fasin viodi un sior.

A travjars de la panza uve gran fasse. Di sede damascade l'lee i flancs.

Si che quand chei al ciamine par la glesie
E tromia ance j. banchis.
S' inze noglin lis feminis. Lis frutis
E i mussai jecuin par bussai la man...
E lui al passe cun pass grav e serio
Ohist model di Plevan.

DA LA ZAE DI FLOREAN

O ricev e o publichi:
Oves et bovès et unversa pecora campi.

Cussi e jè, ciars i miei ciars *Tresintese-*
setanteniv: Ringraziat il bon dio e i pe-
stris hogns Pastors, chei benedes, che ance
ste volte us han salvat dal Lev, *circum-*
querens quem devoret; ringraziatu cun dutt
il cur, cun dutis lis fuarzis, cun dute l'ani-
me vestre? Amis la me lujanie! Ce mal
saressia stat di voaltis (brr brr mi sint
i sgrizulaz nome a pensari) senze il lor
pront socors??? — come no? cui ha dat il
pulu segnal? — lor — cui ha sunat prin il
cuas? — lor — cui... eh, i vores altri a
tirà vie di chest trol! Fat sta che a merit
di lor signijs (*mandeghe un basin*) la man-
drie e far di pericut. Fe molzaràn, je vere,
oh se te molzaràn, fin che no restarà une
sole gote! Ce impuarte? bisugne pur pajà
di gratitudine! Quand che no varà plu lat
e darà ju il sang magari, Sarà d'esempli a
la razze umane che in general tire a spudà
tal plât dulà che ha mangiat o che mangie.
Cussi e jè, ciars i miei ciars *Tresintese-*
teniv! propri cussi nè pi nè mancul come
d'is vilan. Del rest no stait mingò a pensà
cùl diaul, che la mandrie sulodade vei di
patti; po nance par idee! Figuraisi, si trate
di Pastors in verade, uei di che han ciamps,
ciasis, capital ecc. Di jarbe po, par mandale
a passon, ih ih no si fevele! Anzit sintit
cheste (ma o stenti a crodile) fo viodut un
di costor a passonà lui stess tal iniez d'un
prat in figure di muss: Bah, mi par un poc
gruessute, par altri... A proposit di cocis
(torni un pass indaur) o hai dit parsore che
han ciamps, ciasis ecc, ma... plane ali mi
jeri dismenteat che par esempi i Pastors
in cariche X. Y. Z. ecc, no han malafenò
chell che si diis un *floc di tiare al Soreli*
e quant a capital *libera nos Domine* cioè
no... i reste che dal talent... putativ che
se al val poc par spindi, al val però, un
mont par fa spindi.

Ma zà il Comun di Udin nol treme, mas-
sime po in cumò ch'al ha fate l'ereditat di
un... pugà di... mos-eis. »

Misoriivin:

Corpo e ance di... bocè tas, isal per-
mitut, che sott i puaris dal Cafè Gnuv, in
temp di ploe, si cèupi ance il puest desti-
nat al passaz dal entidins?

Al paràres di no, parèche no si ha mai
savut ancemò che un privat, par quant all
pai il postatic, al puedi ocupà un spazi-
dulà che il publich al ha dirit di ciamina-
par lung e par larg.

E pur cheste porcade, propri une vere
porcade, e suced simpri e missun si opon a
cheste violazion dal diritt publich. E si che
al Cafè Gnuv e frequentin Sindich, Asses-
sors e Conseirs comunai che anzi cu la lor
presinze e autorizzin l'arbitri. No podaves-
sine magari a vòs, se no uelin talu in iseritt,
clamà a l'ordin cui che si spiete par che
la lez e sei respetade da dugg.

O sperin di si, intant o reclamibi publi-
camentri par che in un mud o tal altri al
sei mitut ripar; se no e ricorarin tes for-
mis voludis. »

O ricev e o publichi:

« Agli Evangelici appartenenti alla Chiesa
Cristiana Libera di Udine rivolgiamo la so-
luzione del seguente

QUESITO

Un Cristiano Evangelico che tienè per
unica regola di fede la Bibbia, soltanto la
Bibbia e null'altro che la Bibbia; può co-
scienzosamente, e senza trasgredire agli
insegnamenti di G. C., vendicarsi verso un
suo correligionario usandogli dei vigliacchi
atti, come sarebbero quelli d'inchioldargli
una porta affine di privarlo del necessario
alloggio; maledire la sua famiglia — chia-
marlo scempiamente avanti l'Ufficio di P.S.
e Conciliatore, e falsamente avanti un Pre-
tore nelle vie penali?

Senza un'adeguata risposta dei suddetti
signori al presente quesito, sarà nostra cura
di comprovare con le S. Scritture l'anti-
cristiano agire di quel famoso evangelico
che per spirito di vendetta ha mandato ad
effetto i vili suoi atti impippandosi dell'E-
vangelo di Dio e di G. C. pur di riuscire
nel suo intento, accettando in sostituzione
gl'insegnamenti dei Reverendi figli del Lo-
jola per i quali, tutti i mezzi sono buoni
purche giustifichino il fine. »

Disevin che tre solis di ches puaris diaulis,
che si glamin ancelis, vessin il mal di stomi.
Saràn lenghis ciativis, saràn calaniis; ma
lis feminis de parochie, che cognossin il

mistir, zurin che son sis. Jo no m'intind di chei afars, ma da chell che disin feminis di proposit, il mal di stomi al regne fra lis ancelis. Mi displas tant e tant ance pal plevan che al sarà intrigat pal via blanc. Puar omp! Mi par ancemò di viodilu su l'altar in chell di, che al ha istituidis lis ancelis e che dutt in glorie al disè: Cumò soi content! Mi par di jessi diventat diis agns plui zovin a viodi coronade la me opare da la providenze di Dio! Cumò lui devi jessi mortificat come une gialine bagnade, massime se l'è ver, che une ancele par uari da un altri mal di stomi jè stade conseade a fa di une messe in che glesiute fur de puarte Puscuell a man sinistre, difaze il Cimiteri.

Mi domandave l'altre sere une rivendicule di plazze, a ce pont foss la cause dai parochians cuintri la fabricerie e cuintri il vescul par la nomine dal plevan. Jo rispundei di no intindimi di ches cagneris e che si rivolzessin all'avocat Tell, che al veve la procure. Staì sigure, jo disei, che l'avocat Tell no us tradirà. — E se l'avocat Tell, mi domandà la rivendicule, nol ves fatt nuje e che nol sei dispost a difindi il nestri dritt, ce vino di fa? Se ves chest dubi, us dirai un altre volte ce che ves di fa.

E vin vude la sagra di Cussignà, la famosa sagra, ma chest an e jè stade disturbade dal timp che al ha volut scia la mirinde. Par altri la sagra mi vise che indomenie che ven e varin la

GRAN FIESTE DI BALL
SOTT IL PALAZZ

la tradizional fieste di ball di Sant'Erma-core e Furtunat.

Naturalmenti l'imprese di cheste grandiose fieste e jè simpri la famosissime

CIASE MODESTINI

che no lasse nuje di trascurat par che il ball di San Ramacul al riesci di sodisfazion dai citadins, contadins, provinziari e foresg.

La Ciase Modestini e ha ance disponut par che ciarts scherz no vevin di succedi onde no vigni a consequenzis displazens.

Dunce a domenie sott il Palazz.

O ricev e o publichi:

« Ce us parial di chei taj e quai, (di poce licenze e di mancul coscienza) che par so-

disfà a la lor porche ambizionate si ciapin su su la schene *tre o quatri carichis publichis* par no dispegnant po dopo une sole di ben? Fait me la prove voaltris di ciaria un muss plui di chell che lui al po portà: prime si stuars, si sbasse, si dondole, si lagne puaret, dopo, ne podind plui, al scomenze a trombetà cun chell imprest, a scalzà fin che al bute dutt al infiar, e vie come il folc, mentri che il barbar so paron i cor daur blestemand o zigand = eri ca staa = No l'hano mai capide chesg genios di me none ce che al diis il Vanzeli = *nemo potest duobus dominis servire?* No l'hano mai capide?

Oh che teste durissime!

Oh che razza di.....!

Ce biel viodi nn sior conseir e deputat *in duplo!!* Cui lu clame di ca, cui lu clame di là, d'une bande al dis si di che altre al dis di no e cussi fra il si e il no fra il tire e il mole si va a zigzag che al è un plazè, une vere delizie in cheste deliziose Italie cussi ben governade. Pur trop il proverbio latin nol fale.....

Lù saveso voaltris? — no? — E ben miei cussi.

O ricev e o publichi:

« O hai lett che *Floreaan* si vante di gioldi la protezion, l'apogio des personis plui qualificadis dal pais. Ce vul di dunce che nissun dai siei *quatri* confradis si degne pur di nominalu come si fas di che robe.....? no sai se mi spieghi..... Orpo d'une pignate rote! Ce crodino di jessi lor *quatri* da plui di *Floreaan*? Forsit pal major format? par sedi quotidianis? par dà di bevi di seconde man ai assetàs di pulitiche? par sbegazzà qualchi articul, cussidett di fons? par fabricassi in famee qualchi corispondenze da Rome o dal Calicut? par contà lis pezzotariis citadins da la zornade?

TE TROMBE!

Gesù, gesù, gesù! (*crustand i ding*)
dopo ve tant brigat,
par podè montà sù,
restà te trombe come un squintiat??
Gesù, gesù, gesù!

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabl

Udin, Stamp. A. Montalbani.